

## Selected Individual Responses: Otar GM1

Interview carried out on 26<sup>th</sup> July, 10:00 am, Otar Village, Manang, Nepal  
Audio recording with Marantz PMD660 and Audio-Technica omnidirectional stereo hand-held microphone

### General and Personal Information

1. What is your age?  
43
  
2. What is your mother-tongue?  
Gurung
  
3. Where were you born and raised?  
Otar village
  
4. Where were your parents born/raised?  
Father born and raised in Otar  
Mother born and raised in Otar
  
5. What language(s) did you use with your parents when you were a child?  
Gurung
  
6. If you had siblings, what language(s) did you use with them when you were growing up?  
Gurung
  
7. What language(s) did you use with friends/peers when you were growing up?  
Mostly in Gurung with some Nepali
  
8. Did you attend school as a child? If so, in what language(s) did you study?  
+2, in Nepali and English
  
9. If you are married now, and if you have children, in what language(s) do you speak to your family?  
Gurung to wife with some Nepali, Gurung to children with some Nepali
  
10. What language(s) do you now use in your everyday life?  
Gurung for farming, Nepali and English for teaching
  
11. Are your parents living now? What are/were their mother tongues? What language(s) did you use with them?  
Mother and both Father passed away  
Father: Otar Gurung  
Mother: Otar Gurung

I spoke Gurung

12. Do you have siblings? If so, are you the eldest, the youngest, or in the middle?  
I am the one of Nine. I am the seventh.

13. As a child, what language(s) did you speak with your siblings?  
Gurung

14. As a child, what language(s) did you speak with your friends?  
Mostly in Gurung with some Nepali

15. And now? Are you married and do you have children?  
Married and have 3 children

16. What language(s) do you speak with your spouse? With your children?  
Gurung with wife with some Nepali; Gurung with children with some Nepali

17. Did you receive formal education as a child? In what language(s)?  
I was educated up to +2; I studied in Nepali and English

18. What is your occupation? What language(s) do you use in your occupation?  
I am a Teacher and a Farmer ; I use Nepali language when I am teaching and Gurung for farming

### **Subjective Contemporary**

19. In which village in Manang is Manange spoken regularly?  
Chame and up

20. In which village in Manang is Nar-Phu spoken regularly?  
Nar-Phu

21. In which village in Manang is Gurung spoken regularly?  
Chame and down

22. In which village in Manang is Gyalsumdo spoken regularly?  
Chame, Tace, Bagarchhap, Thonce, Tilce

23. In which village in Manang is Tibetan spoken regularly?

24. In which village in Manang is Nepali spoken regularly?  
Chame and trekking route

25. In which village in Manang do people speak exactly like you?  
There is little difference from one village to next.

26. In your opinion, in which villages is your own mother tongue spoken most purely?  
Nace, Otar (Because in other villages people get married to the Lamjung Gurung so it's not pure)

27. In which villages in Manang do people speak just a little bit differently from you?  
Each village has its own variation

28. If somebody wants to learn your mother tongue, which village would be the best location for them to learn?  
Nace, Otar

29. If you meet someone from Nar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
40%

30. If you meet someone from Phu village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
40%

31. If you meet someone from Manang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
50-60%

32. If you meet someone from Braga village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
50-60%

33. If you meet someone from Ngawal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
50-60%

34. If you meet someone from Ghyaru village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
50-60%

35. If you meet someone from Khangsar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
50-60%

36. If you meet someone from Pisang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?  
50-60%

37. If you meet someone from Chame village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

20%(Because even they speak Gurung so we did not get chance to learn their language)

38. If you meet someone from Tal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands completely

39. If you meet someone from Nace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands completely

40. If you meet someone from Otargaun village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands completely

41. If you meet someone from Thonce village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

20%

42. If you meet someone from Thace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?

Understands completely

43. In addition to your own mother tongue, which of these local and national/international languages can you speak and how well?

Manange Somewhat

Nar-Phu Somewhat

Gurung Fluent

Gyalsumdo few words

Tibetan Doesn't understand

Nepali Fluent

English Somewhat

Other

44. Currently in almost all Manang schools, the language of instruction is Nepali (with some English). Would the use of your mother tongue in local schools be helpful or hurtful/a hindrance to children?

Even with material and script it will be difficult to teach.

45. If you want to get ahead financially, how useful is your mother tongue?

Quite limited context

46. In your opinion, will your mother tongue still have children learners in future generations (using 30 years from now as a guidepost)?  
It will continue

47. What can, or should, people do to keep your mother tongue spoken for future generations?  
Teaching material can help to promote and also if the cultural programs are organized in their own language.

48. Is your mother tongue important for education?  
It is very important

49. Is your mother tongue important for cultural traditions, celebrations, expressions?  
It is very important

50. Should Nepal have only one language (Nepali) for official use (in banks, government offices, the media, etc.)?  
It disagrees but developing languages for official use will be particularly complex

51. Should children be able to decide for themselves which language they want to learn and use at home?  
Yes, learning Gurung should be optional

52. How many languages do you think are spoken in Manang District (excluding Nepali)?  
There are quite similar